

# **gorenje**

*artim*



**Cooker hood  
Kuhinjska para  
Кујнски аспиратор  
Kuhinjska para  
Aspirator sobe  
Kuhinjski aspirator**

**DVG 6565**

EN




HR

MK

SL

SQ

SR

EN	Instructions for use	EN 3 - EN 13
HR	Upute za uporabu	HR 3 - HR 13
MK	Упатство за употреба	MK 3 - MK 13
SL	Navodila za uporabo	SL 3 - SL 13
SQ	Udhëzimet e përdorimit	SQ 3 - SQ 13
SR	Uputstvo za upotrebu   	SR 3 - SR 13

**Pictograms used / Korišteni piktogram / Употребени пиктограми /Uporabljeni piktogram / Piktogramet e përdorura / Korišçeni piktogrami**



Important information / Važne informacije / Важни информации / Pomembne informacij / Informacion i rëndësishëm Važne informacije



Tip / Savjet / Совет / Namig / Këshillë / Savet

---

# TABLE OF CONTENTS

---

## ***Your cooker hood***

Introduction	4
Description	5
Control panel	5
Extraction systems	6

## ***Operation***

Explanation of the keys	7
How to use the cooker hood manually	9
How to stop the cooker hood automatically	9
The clean and fresh function	9

## ***Maintenance***

Cleaning the appliance	10
Cleaning the grease filter	10
Replacing the carbon filter	11
Replacing the lights	11

## ***Ordering accessories***

Ordering accessories	12
----------------------	----

## ***Environmental aspects***

Disposal of packaging and appliance	13
-------------------------------------	----

# YOUR COOKER HOOD

---

## *Introduction*

---

Congratulations on your choice of this Gorenje cooker hood. This product was designed with simple operation and optimum comfort in mind.

This manual describes the best way to use this cooker hood. In addition to information on operation, you will also find background information that may come in handy when using the appliance.



**Please read the separate safety instructions carefully before using the appliance!**

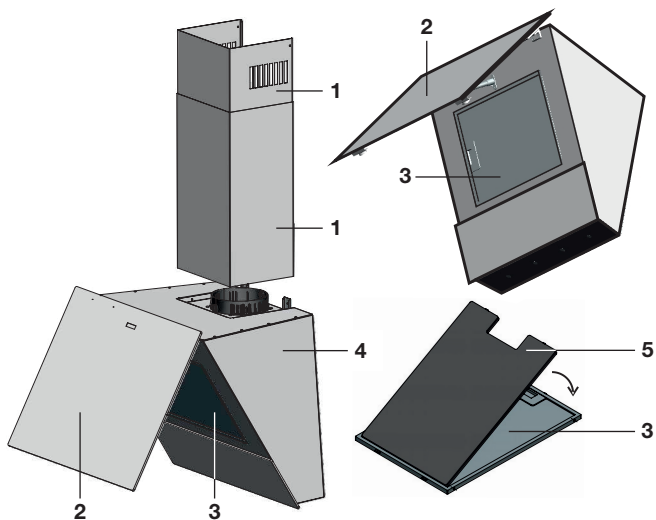
**Read this manual before using the appliance and keep it in a safe place for future use.**

Technical data and Installation instructions are supplied separately.

# YOUR COOKER HOOD

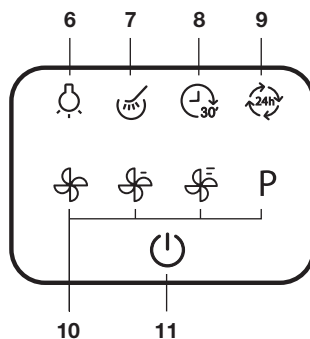
## Description

1. Telescopic chimney
2. Panel
3. Grease filter
4. Cooker hood
5. Carbon filter



## Control panel

6. Lighting key
7. Filter key
8. Timer key
9. Clean and fresh key
10. Capacity level keys
11. Start key / Stop key

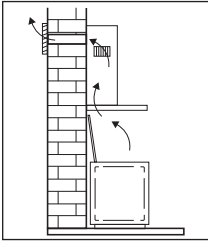


The keys respond best if you touch them with a large area of your fingertip. A short acoustic signal will sound each time you touch a key during use.

# YOUR COOKER HOOD

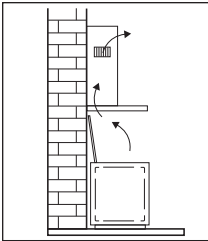
## Extraction systems

There are two configurations of this hood.



### **Ducted (or vented) application**

The cooking vapours extracted by suction are carried outside, once the grease particles have been filtered. This is the best method.



### **Ductless (or recirculating) application**

The grease particles and the smell in the extracted vapours are filtered. The air that has been sucked in is not carried outside but recirculates in the kitchen. In this case you must have a carbon filter fitted.



**Attention!** The carbon filter needs to be ordered separately.

# OPERATION

## Explanation of the keys

### Start key / Stop key

	<p><b>Start</b></p> <p>Touch this key to start the cooker hood.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Now the cooker hood is on, but not in operation!</li></ul> <p>Start the operation of the cooker hood by touching one of the capacity level keys.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The cooker hood stops automatically if you do not touch any key within 5 minutes.</li></ul>
	<p><b>Stop</b></p> <p>Touch this key to stop the operation of the cooker hood.</p>

### Capacity level keys


	<p><b>Capacity level 1</b></p> <p>Touch this key to start the operation of the cooker hood at level 1.</p>
	<p><b>Capacity level 2</b></p> <p>Touch this key to start the operation of the cooker hood at level 2.</p>
	<p><b>Capacity level 3</b></p> <p>Touch this key to start the operation of the cooker hood at level 3.</p>
	<p><b>Capacity level boost</b></p> <p>Touch this key to start the operation of the cooker hood at level boost (the maximal capacity).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The cooker hood operates for max. 6 minutes. After that, the capacity is automatically decreased to level 3.</li></ul> <p>Touch capacity level key 1, 2 or 3 to stop the operation of the cooker hood at level boost.</p>

### Lighting key


	<p><b>Make the lighting to come on/to go off</b></p> <p>Touch this key to make the lighting of the cooker hood to come on/to go off.</p> <p>If you use the timer, the lighting goes off if you touch the timer key.</p>
--	---

# OPERATION


## Timer key

	<p><b>Stop the operation of the cooker hood automatically</b></p> <p>Touch this key after starting the operation of the cooker hood.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The lighting goes off.</li><li>• The cooker hood operates for 30 minutes at the capacity level that has been set. After that, the operation of the cooker hood stops automatically.</li></ul> <p>It is possible to adapt the capacity level during the operation of the cooker hood.</p>
---	---

## Clean and fresh key

	<p><b>Start the operation of the cooker hood every hour automatically</b></p> <p>Touch this key after the cooker hood is activated by touching the start key.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The cooker hood starts the operation every hour at level 1 for 5 minutes.</li></ul> <p>Touch any capacity level key to stop the operation of the cooker hood every hour.</p>
---	--

## Filter key

	<p><b>Pollution of the grease filter</b></p> <p>The lighting of this key comes on after 100 hours of operation of the cooker hood. It is necessary to clean the grease filter (see chapter 'Maintenance').</p> <p>Touch and hold this key for 5 seconds after cleaning the grease filter. The counter of operation hours is set to '0'.</p>
---	---



## ***How to use the cooker hood manually***

---

1. Touch the start key.
2. Touch one of the capacity level keys.

*The cooker hood starts.*

3. Touch the stop key.

*The cooker hood stops.*

## ***How to stop the cooker hood automatically***

---

1. Touch the start key.
2. Touch one of the capacity level keys.

*The cooker hood starts.*

3. Touch the timer key.

*The lighting goes off. The cooker hood stops automatically after 30 minutes.*



Press the timer key again to deactivate the timer during these 30 minutes.

## ***The clean and fresh function***

---

1. Touch the start key.
2. Touch the clean and fresh key.

*The cooker hood starts the operation every hour at level 1 for 5 minutes.*



Press the clean and fresh key again to deactivate the clean and fresh function.

## MAINTENANCE

### Cleaning the appliance



#### **Attention!**

For all maintenance first switch off the mains power to the cooker hood by pulling the plug out of the socket or by turning off the home's master switch.

The hood needs to be cleaned regularly, both inside as well as outside. Do not use abrasive cleaners. **Do not use alcohol!**



#### **Attention!**

If the instructions regarding cleaning the appliance or replacing the filters are not followed, this can cause a fire. These instructions should be followed! The manufacturer is not liable for damage to the hood or fire damage resulting from incompetent maintenance or from non-adherence to the recommendations above and delivered safety instructions.

Clean the hood with soapy water and a soft cloth. Then wash off with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as caustic soda and do not use scouring pads. Finish with a non-abrasive, non-polishing agent and buff the stainless steel in the direction of the grain.

### Cleaning the grease filter

The grease filter must be cleaned after 100 hours of operation of the cooker hood; the lighting of the filter key comes on. Use non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. The opening must be placed downwards to let the water run out of the filter. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.

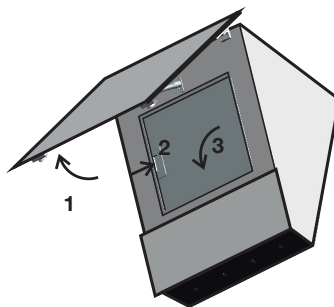
1. Push the panel upwards.
2. Press the catch of the grease filter downwards.
3. Lower the filter and remove it out of the hood.
4. Clean the filter.
5. Let the filter dry thoroughly before replacing it.



When replacing the filter, ensure that the release catch faces forwards.

6. Touch and hold the filter key for 5 seconds.

*The counter of operation hours is set to '0'.*



# MAINTENANCE

## Replacing the carbon filter

**Attention!**

The carbon filter must be replaced at least twice a year, depending on how much the cooker hood is used.

**Attention!**

A carbon filter must always be installed if the cooker hood is used as a recirculation hood.

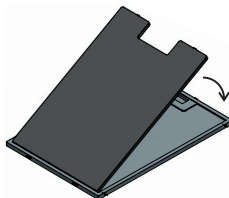
**Attention!**

Carbon filters cannot be cleaned to use again.

**Attention!**

Saturated carbon is harmful to the environment, replace the filter regularly.

1. Remove the grease filter.
2. Remove the old carbon filter.
3. Position a new carbon filter behind the grease filter.
4. Replace the grease filter.



## Replacing the lights

**Attention!**

The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.

The light bulb (Technical data) is a consumer item and therefore not covered by warranty.

**Attention!**

This hood is fitted with LED light! These have to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace LED light by yourself.

---

## ORDERING ACCESSORIES

---

### Ordering accessories

When contacting the service department to order accessories, have the complete article number of the appliance to hand.

- Carbon filter - set.
- Prolongation of telescopic chimney.
- Exhaust extraction hose  $\varnothing$  120mm or  $\varnothing$  150mm + fastening clip.
- Recirculation set.

## ENVIRONMENTAL ASPECTS

### Disposal of packaging and appliance

Sustainable materials have been used during manufacture of this appliance. This appliance must be disposed of responsibly at the end of its service life. Ask your local authorities for more information about how to do this.

The appliance packaging is recyclable. The following materials may have been used:

- cardboard;
- polyethylene film (PE);
- CFC-free polystyrene (PS rigid foam).

Dispose of these materials in a responsible manner and in accordance with government regulations.



The product has been marked with a crossed-out dustbin symbol to remind you of the obligation to dispose of electrical household appliances separately. This means that the appliance may not be included with normal domestic refuse at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal centre for separated waste collection or to a dealer providing this service.

Separate collection of household appliances helps to prevent any potential negative impact on the environment and on human health caused by improper disposal. It ensures that the materials of which the appliance is composed can be recovered to obtain significant savings in energy and raw materials.



#### **Declaration of Conformity**

We hereby declare that our products satisfy the applicable European Directives, Orders and Regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.



# SADRŽAJ

---

## Vaša kuhinjska napa

Uvod	4
Opis	5
Upravljačka ploča	5
Sustavi za izvlačenje zraka	6

## Rad

Objašnjenje tipki	7
Ručni način uporabe kuhinjske nape	9
Automatski način isključivanja kuhinjske nape	9
Funkcija čišćenja i prozračivanja	9

## Održavanje

Čišćenje uređaja	10
Čišćenje filtra za masnoću	10
Zamjena ugljenog filtra	11
Zamjena svjetala	11

## Naručivanje dodatne opreme

Naručivanje dodatne opreme	12
----------------------------	----

## Aspekti zaštite okoliša

Odlaganje ambalaže i uređaja	13
------------------------------	----

## *Uvod*

---

Zahvaljujemo vam što ste odabrali kuhinjsku napu Gorenje. Ovaj je proizvod izrađen kako bi omogućio jednostavan rad i pružio optimalnu udobnost.

Priručnik opisuje najbolji način uporabe ove kuhinjske nape. Osim informacija o radu nape, pronaći ćete i dodatne korisne informacije za uporabu uređaja.



**Pažljivo pročitajte odvojene sigurnosne napomene prije uporabe uređaja!**

**Pročitajte ovaj priručnik prije uporabe uređaja i držite ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.**

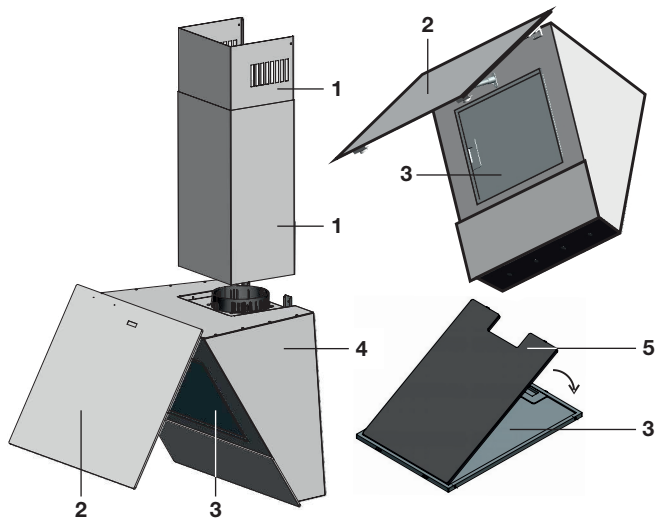
Tehnički podaci i upute za postavljanje isporučuju se odvojeno.



# VAŠA KUHINJSKA NAPA

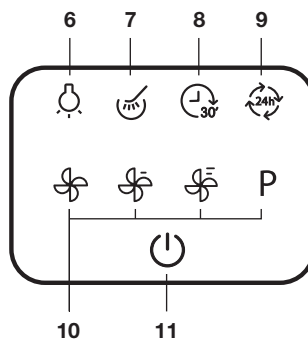
## Opis

1. Teleskopski dimnjak
2. Ploča
3. Filtar za masnoću
4. Kухinjska napa
5. Ugljeni filter



## Upravljačka ploča

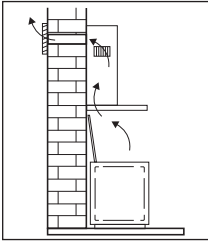
6. Tipka rasvjete
7. Tipka filtra
8. Tipka mjerača vremena
9. Tipka čišćenja i prozračivanja
10. Tipke razine kapaciteta
11. Tipka za pokretanje / tipka za zaustavljanje



Tipke najbolje odgovaraju ako ih dodirujete širokim dijelom vrha prsta. Svaki put kad tijekom uporabe dodirnete tipku, oglasit će se kratki zvučni signal.

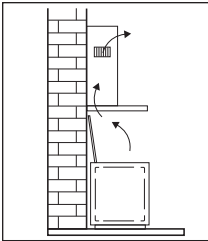
## Sustavi za izvlačenje zraka

Dostupne su dvije konfiguracije ove nape.



### **Kanalizirana (ili ventilirana) primjena**

Pare od kuhanja izvlače se usisani i odvode prema van nakon filtriranja čestica masnoća. To je najbolja metoda.



### **Nekanalizirana (ili recirkulacijska) primjena**



Filtriraju se čestice masnoće i mirisi iz izvučenih para. Usisani zrak ne izvodi se van, nego ponovno cirkulira u kuhinji. U tom slučaju morate postaviti ugljeni filter.






**Pažnja!** Ugljeni filter naručuje se posebno.

## Objašnjenje tipki


### Tipka za pokretanje / tipka za zaustavljanje

	<p><b>Pokretanje</b></p> <p>Dodirnite ovu tipku za pokretanje kuhinjske nape.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sada je kuhinjska napa uključena, no nije u uporabi!</li> </ul> <p>Pokrenite rad kuhinjske nape dodirrom jedne od tipki razine kapaciteta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kuhinjska napa automatski se zaustavlja ako ne dodirnete neku tipku unutar 5 minuta.</li> </ul>
	<p><b>Zaustavljanje</b></p> <p>Dodirnite ovu tipku za zaustavljanje rada kuhinjske nape.</p>


### Tipke razine kapaciteta

	<p><b>Razina kapaciteta 1</b></p> <p>Dodirnite ovu tipku za pokretanje rada kuhinjske nape na razini 1.</p>
	<p><b>Razina kapaciteta 2</b></p> <p>Dodirnite ovu tipku za pokretanje rada kuhinjske nape na razini 2.</p>
	<p><b>Razina kapaciteta 3</b></p> <p>Dodirnite ovu tipku za pokretanje rada kuhinjske nape na razini 3.</p>
<b>P</b>	<p><b>Pojačanje razine kapaciteta</b></p> <p>Dodirnite ovu tipku za pokretanje rada kuhinjske nape na razini pojačavanja (maksimalni kapacitet).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kuhinjska napa radi maksimalno 6 minuta. Nakon toga kapacitet se automatski smanjuje na razinu 3.</li> </ul> <p>Dodirnite tipku razine kapaciteta 1, 2 ili 3 za zaustavljanje rada kuhinjske nape na razini pojačavanja.</p>


### Tipka rasvjete

	<p><b>Uključite ili isključite rasvjetu</b></p> <p>Dodirnite ovu tipku za uključivanje ili isključivanje rasvjete kuhinjske nape.</p> <p>Koristite li mjerač vremena, rasvjeta se isključuje ako dodirnete tipku mjerača vremena.</p>
---	---


## Tipka mjerača vremena

	<p><b>Automatski zaustavite rad kuhinjske nape</b></p> <p>Dodirnite ovu tipku nakon pokretanja rada kuhinjske nape.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Rasvjeta se isključuje.</li><li>• Kuhinjska napa radi 30 minuta na postavljenoj razini kapaciteta. Nakon toga rad kuhinjske nape zaustavlja se automatski.</li></ul> <p>Tijekom rada kuhinjske nape moguće je prilagoditi razinu kapaciteta.</p>
---	--

## Tipka čišćenja i prozračivanja

	<p><b>Svakog sata automatski pokrenite rad kuhinjske nape</b></p> <p>Dodirnite ovu tipku nakon aktiviranja kuhinjske nape dodirnom tipke za pokretanje.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kuhinjska napa počinje raditi svaki sat na razini 1 u trajanju od 5 minuta.</li></ul> <p>Dodirnite bilo koju tipku razine kapaciteta za zaustavljanje rada kuhinjske nape svakog sata.</p>
---	--

## Tipka filtra

	<p><b>Onečišćenje filtra za masnoću</b></p> <p>Rasvjeta ove tipke uključuje se nakon 100 sati rada kuhinjske nape. Potrebno je očistiti filter za masnoću (vidjeti poglavlje „Održavanje”).</p> <p>Nakon čišćenja filtra za masnoću dodirnite i držite ovu tipku 5 sekundi. Brojač radnih sati postavljen je na „0”.</p>
---	--

## Ručni način uporabe kuhinjske nape

1. Dodirnite tipku za pokretanje.
2. Dodirnite jednu od tipki razine kapaciteta.  
*Kuhinjska napa se pokreće.*
3. Dodirnite tipku za zaustavljanje.  
*Kuhinjska napa se zaustavlja.*

## Automatski način zaustavljanja kuhinjske nape

1. Dodirnite tipku za pokretanje.
2. Dodirnite jednu od tipki razine kapaciteta.  
*Kuhinjska napa se pokreće.*
3. Dodirnite tipku mjerača vremena.  
*Rasvjeta se isključuje. Kuhinjska napa automatski se zaustavlja nakon 30 minuta.*



Ponovno pritisnite tipku mjerača vremena za deaktiviranje mjerača vremena tijekom tih 30 minuta.

## Funkcija čišćenja i prozračivanja

1. Dodirnite tipku za pokretanje.
2. Dodirnite tipku čišćenja i prozračivanja.  
*Kuhinjska napa počinje raditi svaki sat na razini 1 u trajanju od 5 minuta.*



Ponovno pritisnite tipku čišćenja i prozračivanja za deaktiviranje funkcije čišćenja i prozračivanja.

## Čišćenje uređaja



### Pažnja!

Za sve zahvate održavanja najprije isključite strujni priključak kuhinjske nape tako da priključak izvučete iz utičnice ili isključite glavni prekidač u domaćinstvu.

Napu treba redovito čistiti, izvana i iznutra. Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje. **Ne upotrebljavajte alkohol!**



### Pažnja!

Nepridržavanje uputa o čišćenju uređaja ili zamjeni filtera može dovesti do požara. Morate se pridržavati tih uputa! Proizvođač ne odgovara za oštećenja nape ili oštećenja od požara do kojih je došlo zbog nestručnog održavanja ili nepridržavanja gore navedenih preporuka i isporučenih sigurnosnih uputa.

Napu očistite vodom sa sapunicom i mekom krpom. Zatim je isperite čistom vodom. Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje kao što je natrijev hidroksid i ne upotrebljavajte spužve za ribanje. Čišćenje završite neabrazivnim i nepolirajućim sredstvom i nehrđajući čelik ispolirajte u smjeru zrna.

## Čišćenje filtera za masnoću

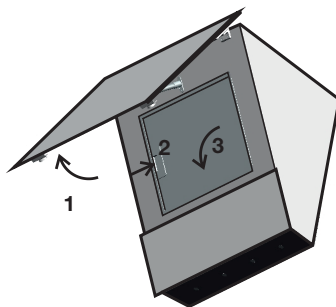
Filter za masnoću mora se očistiti nakon 100 sati rada kuhinjske nape; rasvjeta tipke filtera uključuje se. Upotrebljavajte blage deterdžente, za ručno pranje ili pranje u perilici posuđa koja je namještena na nisku temperaturu i kratki ciklus. Otvor se mora postaviti prema dolje kako bi voda istekla iz filtera. Sredstva za čišćenje uklonit će sjaj aluminijskog filtera, no to je normalno.

1. Pogurnite ploču prema gore.
2. Pritisnite bravu filtera za masnoću prema dolje.
3. Spustite filter i izvadite ga iz nape.
4. Očistite filter.
5. Ostavite filter da se potpuno osuši prije nego što ga vratite na mjesto.



Prilikom vraćanja filtera pobrinite se da je brava za otpuštanje okrenuta prema naprijed.

6. Dodirnite i držite tipku filtera 5 sekundi.  
*Brojač radnih sati postavljen je na „0“.*



## Zamjena ugljenog filtra

**Pažnja!**

Ugljeni filter mora se zamijeniti barem dvaput godišnje, ovisno o učestalosti uporabe kuhinjske nape.

**Pažnja!**

Ako se kuhinjska napa upotrebljava kao recirkulacijska napa, uvijek se mora postaviti ugljeni filter.

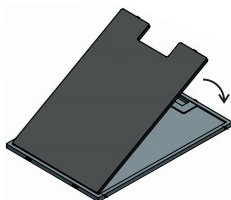
**Pažnja!**

Ugljeni se filtri ne mogu čistiti i ponovno upotrijebiti.

**Pažnja!**

Zasićeni ugljik štetan je za okoliš. Redovito mijenjajte filter.

1. Uklonite filter za masnoću.
2. Uklonite stari ugljeni filter.
3. Postavite novi ugljeni filter iza filtra za masnoću.
4. Vratite filter za masnoću.



## Zamjena svjetala

**Pažnja!**

Svjetlosna žarulja u ovom kućanskom uređaju prikladna je samo za osvjetljavanje uređaja. Svjetlosna žarulja nije prikladna za osvjetljavanje soba i drugih stambenih prostorija.

Žarulja (tehnički podaci) je potrošni materijal i nije pokrivena jamstvom.

**Pažnja!**

Napa je opremljena LED svjetlima! Njih mora zamjenjivati ovlaštenu servisera. Ne pokušavajte samo zamijeniti LED svjetla.

### Naručivanje dodatne opreme

Kada se obraćate odjelu za servis da biste naručili dodatnu opremu, morate imati pri ruci cijeli broj dijela uređaja.

- Ugljeni filter – komplet.
- Produljivanje teleskopskog dimnjaka.
- Cijev za odvod izvučenog zraka od  $\varnothing$  120 mm ili  $\varnothing$  150 mm + kopča za učvršćivanje.
- Komplet za recirkulaciju.



## Odlaganje ambalaže i uređaja

Za proizvodnju ovog uređaja korišteni su održivi materijali. Uređaj je potrebno odgovorno odložiti kada istekne njegov vijek trajanja. Više informacija potražite kod lokalnih nadležnih tijela.

Ambalaža uređaja može se reciklirati. Možda su korišteni sljedeći materijali:

- karton;
- polietilenski premaz (PE);
- polistiren bez CFC-a (polistirenska tvrda pjena).

Zbrinite ove materijale odgovorno u skladu s važećim propisima.



Proizvod je označen oznakom prekrižene kante za smeće da ne biste zaboravili na obvezu odlaganja električnih kućanskih uređaja u zasebni otpad. To znači da se uređaj na kraju svog vijeka trajanja ne smije tretirati kao običan otpad. Uređaj se mora odvesti na posebno mjesto za prikupljanje otpada koje su odredile lokalne vlasti ili kod dobavljača koji nudi tu uslugu.

Zasebnim prikupljanjem kućanskih uređaja izbjegavaju se moguće negativne posljedice za okoliš i zdravlje koje nastaju neodgovarajućim odlaganjem. Time se osigurava obnavljanje sastavnih materijala uređaja, što dovodi do značajnih ušteda energije i sirovina.

### **Izjava o sukladnosti**



Ovime izjavljujemo da su naši proizvodi u skladu s primjenjivim europskim direktivama, zakonima i propisima, kao i zahtjevima naznačenima u referentnim standardima.



# СОДРЖИНА

---

## Кујнски аспиратор

Вовед	4
Опис	5
Контролна табла	5
Системи за екстракција	6

## Работење

Објаснување за копчињата	7
Како рачно да го користите аспираторот	9
Како автоматски да го користите аспираторот	9
Функција „чисто и свежо“	9

## Одржување

Чистење на кујнскиот апарат	10
Чистење на филтерот за маснотии	10
Менување на филтерот со јаглен	11
Менување на светилките	11

## Нарачување прибор

Нарачување прибор	12
-------------------	----

## Еколошки аспекти

Фрлање во отпад на пакувањето и на кујнскиот апарат	13
---	----

## *Вовед*

---

Ви честитаме на изборот на овој кујнски аспиратор Gorenje. Овој производ е дизајниран имајќи на ум едноставно работење и оптимален комфор.

Ова упатство го опишува најдобриот начин за употреба на овој кујнски аспиратор. Како дополнение на информациите за работењето, исто така ќе најдете дополнителни информации што можат да бидат корисни при употребата на кујнскиот апарат.



**Пред да го користите апаратот, Ве молиме внимателно да ги прочитате посебните безбедносни упатства!**

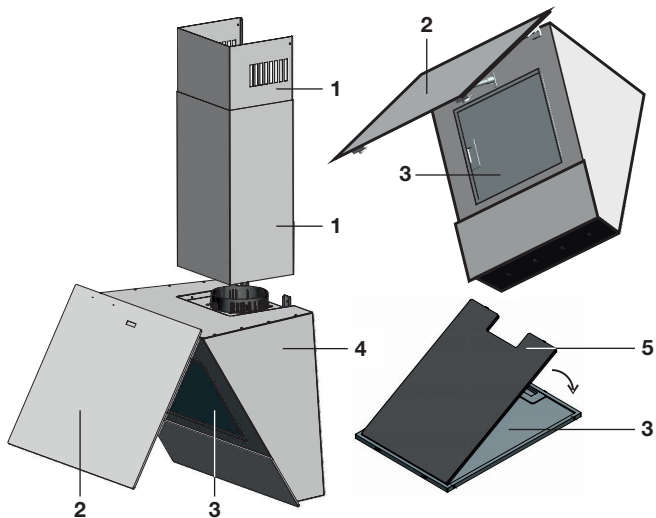
**Пред да го користите апаратот, прочитајте го ова упатство и зачувајте го на безбедно место за да може да го користите и во иднина кога ќе Ви притреба.**

Техничките податоци и упатството за монтирање се доставуваат издвоено.

# КУЈНСКИ АСПИРАТОР

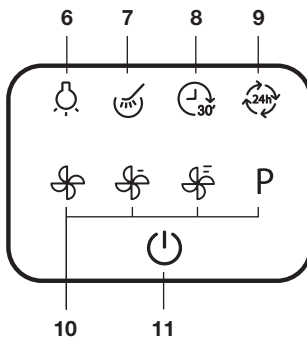
## Опис

1. Телескопски оџак
2. Табла
3. Филтер за маснотии
4. Кујнски аспиратор
5. Филтер со јаглен



## Контролна табла

6. Копче за светло
7. Копче за филтер
8. Копче за тајмер
9. Копче за „чисто и свежо“
10. Копчиња за ниво на капацитет
11. Копче за вклучување / исклучување

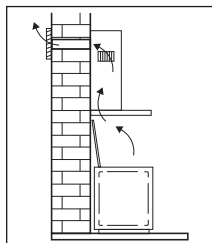


Копчињата најдобро примаат команда доколку ги допрете со голема површина од врвот на Вашиот прст. Секој пат кога ќе допрете некое од копчињата при употреба на апаратот, ќе се слушне краток звучен сигнал.

# КУЈНСКИ АСПИРАТОР

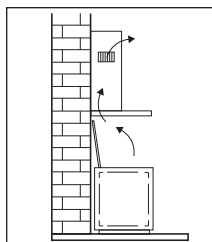
## Системи за екстракција

Постојат две конфигурации на овој аспиратор.



### **Примена со одводен канал (или излезен отвор)**

Испарувањата од готвењето извлечени со вшмукување се изнесуваат надвор откако ќе се исфилтрираат масните честички . Ова е најдобриот начин.



### **Примена без одводен канал (или повторно циркулирање)**



Масните честички и миризбата од извлечените испарувања се филтрираат. Воздухот што е вшмукан не се изнесува надвор, туку повторно циркулира во кујната. Во овој случај мора да имате поставено филтер со јаглен.






**Внимание!** Филтерот со јаглен треба да се нарача одвоено.

## Објаснување за копчињата


### Копче за вклучување / исклучување

	<p><b>Вклучување</b></p> <p>Допрете го ова копче за да го вклучите аспираторот.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Сега аспираторот е вклучен, но не работи!</li></ul> <p>За да се стави во функција, треба да допреш некое од копчињата за нивото на капацитет.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Доколку не допреш ниту едно од тие копчиња во рок од 5 минути, аспираторот автоматски се исклучува.</li></ul>
	<p><b>Исклучување</b></p> <p>Допрете го ова копче за да го исклучите аспираторот.</p>


### Копчиња за ниво на капацитет

	<p><b>Ниво на капацитет 1</b></p> <p>Допрете го ова копче за аспираторот да започне да работи на ниво 1.</p>
	<p><b>Ниво на капацитет 2</b></p> <p>Допрете го ова копче за аспираторот да започне да работи на ниво 2.</p>
	<p><b>Ниво на капацитет 3</b></p> <p>Допрете го ова копче за аспираторот да започне да работи на ниво 3.</p>
<b>P</b>	<p><b>Зголемување на нивото на капацитет</b></p> <p>Допрете го ова копче за аспираторот да започне да работи со зголемено ниво на капацитет (максимален капацитет).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Аспираторот работи најмногу 6 минути. Потоа, капацитетот автоматски се намалува на ниво 3.</li></ul> <p>Допрете го копчето за ниво на капацитет 1, 2 или 3 за да прекине работата на аспираторот со зголемено ниво на капацитет.</p>


### Копче за светло

	<p><b>Вклучете го/исклучете го светлото</b></p> <p>Допрете го ова копче за да го вклучите/исклучите светлото на аспираторот.</p> <p>Доколку го користите тајмерот, светлото се исклучува ако го допрете копчето за тајмерот.</p>
---	--


## Копче за тајмер

	<p><b>Исклучи го аспираторот автоматски</b></p> <p>Допрете го ова копче откако ќе го вклучите аспираторот.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Осветлувањето се исклучува.</li><li>• Аспираторот работи 30 минути со избраното ниво на капацитет. Потоа, аспираторот автоматски се исклучува.</li></ul> <p>Нивото на капацитет може да се приспособи додека аспираторот работи.</p>
---	---

## Копче за „чисто и свежо“

	<p><b>Наместете го аспираторот да се вклучува автоматски на секој саат</b></p> <p>Допрете го ова копче откако аспираторот бил вклучен со пристискање на копчето за вклучување.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• На секој саат аспираторот се вклучува и работи на ниво 1 во период од 5 минути.</li></ul> <p>Допрете го кое било од копчињата за ниво на капацитет да го прекинете вклучувањето на аспираторот на секој саат.</p>
---	--

## Копче за филтер

	<p><b>Загадување на филтерот за маснотии</b></p> <p>Ова копче започнува да свети по 100 часа работа на аспираторот. Неопходно е да се исчисти филтерот за маснотии (види во поглавјето „Одржување“).</p> <p>Допрете го и задржете го ова копче 5 секунди по чистењето на филтерот за маснотии. Бројачот на часовите на работа е поставен на „0“.</p>
---	--



## Како рачно да го користите аспираторот

1. Допрете го копчето за вклучување.
2. Допрете го некое од копчињата за ниво на капацитет.  
*Аспираторот започнува со работа.*
3. Допрете го копчето за исклучување.  
*Аспираторот престанува да работи.*

## Како автоматски да го исклучите аспираторот

1. Допрете го копчето за вклучување.
2. Допрете го некое од копчињата за ниво на капацитет.  
*Аспираторот започнува со работа.*
3. Допрете го копчето за тајмерот.  
*Осветлувањето се исклучува. Аспираторот престанува со работа по 30 минути.*



За да го деактивирате тајмерот во текот на тие 30 минути, повторно притиснете го копчето за тајмерот.

## Функција „чисто и свежо“

1. Допрете го копчето за вклучување.
2. Допрете го копчето за функција „чисто и свежо“.  
*На секој саат аспираторот се вклучува и работи на ниво 1 во период од 5 минути.*



Повторно притиснете го копчето „чисто и свежо“ за да ја деактивирате функцијата „чисто и свежо“.

## Чистење на кујнскиот апарат



### Внимание!

За секакво одржување, прво исклучете го главното напојување до кујнскиот аспиратор со извлекување на приклучокот од приклучницата, или со исклучување на главната електрична склопка за домот.

Аспираторот треба редовно да се чисти како од внатрешната страна така и од надворешната. Не користете абразивни средства за чистење. **Не користете алкохол!**



### Внимание!

Ако не се следат упатствата во врска со чистењето на кујнскиот апарат или со менувањето на филтрите, може да настане пожар. Овие упатства треба да се следат! Производителот не е одговорен за оштетување на аспираторот или штета од пожар како резултат на несоодветно одржување или од непридржување кон препораките погоре и доставените безбедносни упатства.

Чистете го аспираторот со сапуница и мека крпа. Потоа исплакнете го со чиста вода. Не користете абразивни средства за чистење какви што се жива сода и не користете груби средства за чистење. Завршете со неабразивно, неполирачко средство и исполирајте го нерѓосувачкиот челик во насока на малите отвори.

## Чистење на филтерот за маснотии

Филтерот за маснотии мора да се исчисти по 100 часа работа на аспираторот. Тогаш започнува да свети копчето за филтер. Користете неагресивни детергенти или рачно или во машина за миеење садови, која мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Отворот мора да се постави од долната страна за да се овозможи водата да истекува од филтерот. Средствата за чистење ќе го заматат сјајот на алуминиумскиот филтер, тоа е нормално.

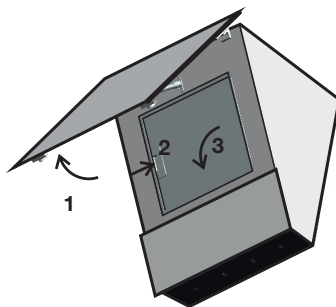
1. Турнете ја таблата нагоре.
2. Притиснете го осигурувачот за ослободување на филтерот за маснотии надолу.
3. Наведнете го филтерот и извадете го од аспираторот.
4. Искристите го филтерот.
5. Оставете го филтерот да се исуши пред повторно да го вратите.



Кога ќе го вратите филтерот, осигурете се дека осигурувачот за ослободување е свртен кон напред.

6. Допрете го и задржете го копчето за филтерот 5 секунди.

*Бројачот на часовите на работа е поставен на „0“.*



### Менување на филтерот со јаглен

**Внимание!**

Филтерот со јаглен мора да се менува најмалку два пати годишно, во зависност од тоа колку се употребува кујнскиот аспиратор.

**Внимание!**

Филтерот со јаглен мора секогаш да биде поставен ако кујнскиот аспиратор се користи како аспиратор со повторна циркулација.

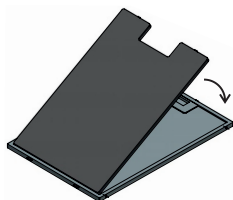
**Внимание!**

Филтрите со јаглен не можат да се исчистат за повторна употреба.

**Внимание!**

Заситениот јаглен е штетен за животната средина, редовно менувајте го филтерот.

1. Извадете го филтерот за маснотии.
2. Извадете го стариот филтер со јаглен.
3. Поставете нов филтер со јаглен зад филтерот за маснотии.
4. Вратете го филтерот за маснотии.



### Менување на светилките

**Внимание!**

Ламбичката во овој кујнски апарат е соодветна само за осветлување на овој апарат. Ламбичката не е соодветна за осветлување на соба во домаќинството.

Сијаличката (технички податоци) е потрошен материјал и затоа не е опфатена со гаранција.

**Внимание!**

Овој аспиратор има ЛЕД светилки! Нив мора да ги менува овластен техничар. Не обидувајте се сами да ги смените ЛЕД светилките.

### Нарачување прибор

Кога го контактирате сервисниот оддел за да наратате прибор, имајте го целосниот број на артикал на кујнскиот апарат при рака.

- Филтер со јаглен - сет.
- Продолжување на телескопскиот оџак
- Издувно црево за екстракција  $\varnothing$  120mm или  $\varnothing$  150mm + спојница за прицврстување.
- Сет за повторна циркулација

### Фрлање во отпад на пакувањето и кујнскиот апарат

При производството на овој кујнски апарат користени се одржливи материјали. Овој кујнски апарат мора да биде фрлен во отпад одговорно на крајот на неговиот работен век. Прашајте ги вашите локални власти за повеќе информации како да го сторите тоа.

Пакувањето на кујнскиот апарат се рециклира. Можеби се користени следните материјали:

- картон;
- полиетиленски филм (PE);
- Стиропор без CFC (цврст стиропор).

Фрлете ги овие материјали во отпад на одговорен начин и во согласност со владините прописи.



Производот е означен со прецртан симбол за канта за отпадоци за да ве потсети на обврската издвоено да ги фрлате во отпад електричните апарати за домаќинство. Ова значи дека кујнскиот апарат не смее да се фрли заедно со обичниот домашен смет на крајот на неговиот работен век. Кујнскиот апарат мора да се однесе до посебен општински центар за собирање на издвоен отпад или до продавач што ја обезбедува оваа услуга.

Издвоеното собирање на кујнски апарати помага да се спречи какво било потенцијално негативно влијание врз животната средина или врз човечкото здравје предизвикано од несоодветно фрлање отпад. Тоа овозможува материјалите од коишто е составен кујнскиот апарат да може да се искористат за да се добијат значителни заштеди на енергија и сировини.



#### **Изјава за сообразност**

Со ова изјавуваме дека нашите производи ги исполнуваат применливите европски директиви, одлуки и регулативи, како и барањата наведени во референтните стандарди.



## ***Vaša kuhinjska napa***

---

Uvod	4
Opis	5
Nadzorna plošča	5
Sistemi za odvajanje zraka	6

## ***Delovanje***

---

Razlaga tipk	7
Ročna uporaba kuhinjske nape	9
Samodejna zaustavitev kuhinjske nape	9
Funkcija čiščenja in osveževanja	9

## ***Vzdrževanje***

---

Čiščenje aparata	10
Čiščenje maščobnega filtra	10
Menjava ogljenega filtra	11
Menjava lučk	11

## ***Naročanje dodatne opreme***

---

Naročanje dodatne opreme	12
--------------------------	----

## ***Okoljski vidiki***

---

Odlaganje embalaže in aparata	13
-------------------------------	----

## *Uvod*

---

Čestitamo vam za izbiro kuhinjske nape Gorenje. Ta izdelek je zasnovan za preprosto delovanje in optimalno udobje.

V priročniku je opisan najboljši način uporabe kuhinjske nape. Poleg informacij o uporabi boste v njem našli še osnovne informacije, ki vam bodo morda prišle prav pri uporabi aparata.



**Pred uporabo aparata pozorno preberite ločena navodila za varno uporabo!**

**Pred uporabo aparata preberite ta priročnik in ga shranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo.**

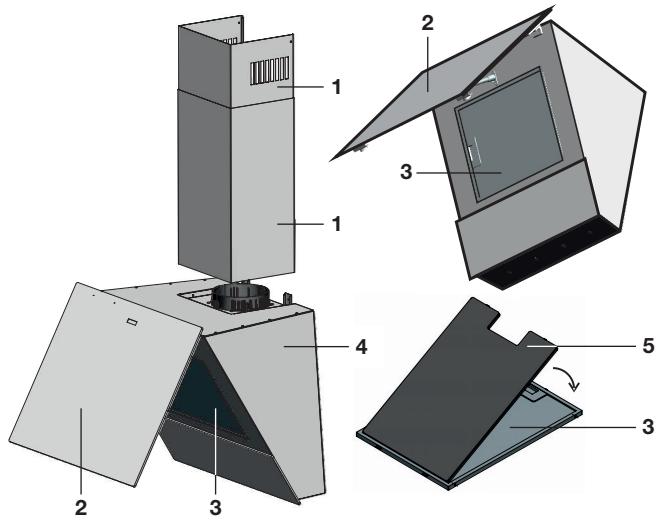
Tehnični podatki in navodila za namestitev so na voljo posebej.



# VAŠA KUHINJSKA NAPA

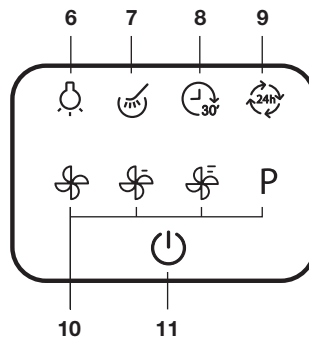
## Opis

1. Teleskopski dimnik
2. Plošča
3. Maščobni filter
4. Kuhinjska napa
5. Ogleni filter



## Nadzorna plošča

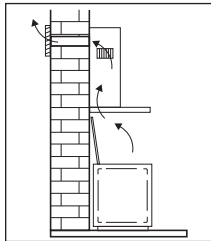
6. Tipka za osvetlitev
7. Tipka za filter
8. Tipka za programsko uro
9. Tipka za čiščenje in osveževanje
10. Tipke za moč delovanja
11. Tipka za začetek/zaustavitev



Tipke se bodo najboljše odzvale, če se jih dotaknete z večjim delom konice vašega prsta. Vsakič, ko se dotaknete tipke, boste zaslišali kratek zvočni signal.

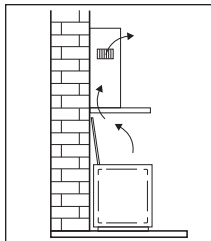
## Sistemi za odvajanje zraka

Kuhinjska napa ima dve izvedbi.



### **Delovanje z odvajanjem zraka (oziroma prezračevanjem)**

Napa odsesa hlape, ki nastajajo med kuhanjem, in jih odvede na prosto, potem ko so maščobni delci ustrezno filtrirani. To je najboljša metoda.



### **Delovanje brez zračnega kanala (oziroma s kroženjem zraka)**



Maščobni delci in vonjave v odsesanih hlapih se filtrirajo, odsesani zrak pa se ne odvaja na prosto temveč se, filtriran, vrne v kuhinjo. V tem primeru je treba namestiti tudi ogljeni filter.






**Pozor!** Ogljeni filter je treba naročiti posebej.

## Razlaga tipk


### Tipka za zagon/zaustavitev

	<b>Zagon</b> Dotaknite se te tipke, da zaženete kuhinjsko napo. <ul style="list-style-type: none"><li>• Zdaj je kuhinjska napak vklopljena, vendar še ne deluje!</li></ul> Zaženite delovanje kuhinjske nape tako, da se dotaknete ene od tipk za nastavitev moči delovanja. <ul style="list-style-type: none"><li>• Če se tekom 5 minut ne dotaknete nobene tipke, se bo kuhinjska napa samodejno zaustavila.</li></ul>
	<b>Zaustavitev</b> Dotaknite se te tipke, da zaustavite delovanje kuhinjske nape.


### Tipke za moč delovanja

	<b>1. stopnja delovanja</b> Dotaknite se te tipke, da zaženete kuhinjsko napo na 1. stopnji delovanja.
	<b>2. stopnja delovanja</b> Dotaknite se te tipke, da zaženete kuhinjsko napo na 2. stopnji delovanja.
	<b>3. stopnja delovanja</b> Dotaknite se te tipke, da zaženete kuhinjsko napo na 3. stopnji delovanja.
<b>P</b>	<b>Pospešeno delovanje</b> Dotaknite se te tipke, da zaženete kuhinjsko napo na stopnji pospešenega delovanja (na maksimalni zmogljivosti). <ul style="list-style-type: none"><li>• Kuhinjska napa bo delovala največ 6 minut, nato pa se bo moč delovanja samodejno znižala na 3. stopnjo.</li></ul> Dotaknite se tipke za 1., 2. ali 3. stopnjo delovanja, da zaustavite delovanje kuhinjske nape na stopnji pospešenega delovanja.


### Tipka za osvetlitev

	<b>Vklop ali izklop osvetlitve</b> Dotaknite se te tipke, da vklopite ali izklopite osvetlitev kuhinjske nape.  Če uporabljate programsko uro, se osvetlitev izklopi, ko se dotaknete tipke za programsko uro.
---	---


### Tipka za programsko uro

	<p><b>Samodejna zaustavitev delovanja kuhinjske nape</b></p> <p>Dotaknite se te tipke po tem, ko zaženete delovanje kuhinjske nape.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Osvetlitev se izklopi.</li><li>• Kuhinjska napa bo delovala 30 minut na predhodno nastavljeni stopnji. Zatem se bo samodejno zaustavila.</li></ul> <p>Stopnjo delovanja lahko prilagodite tudi med delovanjem kuhinjske nape.</p>
---	---

### Tipka za čiščenje in osveževanje

	<p><b>Samodejni zagon kuhinjske nape vsako uro</b></p> <p>Dotaknite se te tipke po tem, ko ste kuhinjsko napo zagnali s tipko za zagon.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kuhinjska napa se bo vsako uro zagnala za 5 minut na 1. stopnji delovanja.</li></ul> <p>Dotaknite se katerekoli tipke za moč delovanja, da zaustavite delovanje kuhinjske nape vsako uro.</p>
---	---

### Tipka za filter

	<p><b>Zamazanost maščobnega filtra</b></p> <p>Ta tipka zasveti po 100 urah delovanja kuhinjske nape. Takrat morate očistiti maščobni filter (glejte poglavje »Vzdrževanje«).</p> <p>Ko očistite maščobni filter, se dotaknite te tipke in jo držite 5 sekund. Števec ur delovanja se ponastavi na »0«.</p>
---	--

### ***Ročna uporaba kuhinjske nape***

1. Dotaknite se tipke za zagon.
2. Dotaknite se ene od tipk za nastavitve moči delovanja.  
*Kuhinjska napa se bo zagnala.*
3. Dotaknite se tipke za zaustavitev.  
*Kuhinjska napa se bo zaustavila.*

### ***Samodejna zaustavitev kuhinjske nape***

1. Dotaknite se tipke za zagon.
2. Dotaknite se ene od tipk za nastavitve moči delovanja.  
*Kuhinjska napa se bo zagnala.*
3. Dotaknite se tipke za programsko uro.  
*Osvetlitev se izklopi. Po 30 minutah se bo kuhinjska napa samodejno izklopila.*



Če želite v tem času 30 minut izklopiti programsko uro, ponovno pritisnite tipko za programsko uro.

### ***Funkcija čiščenja in osveževanja***

1. Dotaknite se tipke za zagon.
2. Dotaknite se tipke za čiščenje in osveževanje.  
*Kuhinjska napa se bo vsako uro zagnala za 5 minut na 1. stopnji delovanja.*



Za izklop funkcije čiščenja in osveževanja ponovno pritisnite tipko za čiščenje in osveževanje.

## Čiščenje aparata



### Pozor!

Pri vzdrževanju vedno najprej izkjučite omrežno napajanje kuhinjske nape tako, da izvlečete vtič iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo v stanovanju.

Napo je treba redno čistiti tako od znotraj kot od zunaj. Ne uporabljajte agresivnih čistil.

**Ne uporabljajte alkohola!**



### Pozor!

Če ne sledite navodilom glede čiščenja aparata ali menjave filtrov, lahko povzročite požar. Navodilom je treba slediti! Proizvajalec ne odgovarja za škodo na kuhinjski napi ali za škodo zaradi požara, ki je nastala zaradi neustreznega vzdrževanja ali neupoštevanja zgoraj navedenih priporočil in priloženih navodil za varno uporabo.

Napo očistite z milnico in mehko krpo. Nato jo sperite s čisto vodo. Ne uporabljajte agresivnih čistil, kot je kavstična soda, in ne uporabljajte žičnatih gobic. Čiščenje zaključite z neabrazivnim sredstvom, ki se ne uporablja za poliranje, in zloščite nerjavječe jeklo v smeri vzorca.

## Čiščenje maščobnega filtra

Maščobni filter je treba očistiti po vsakih 100 urah delovanja kuhinjske nape; tipka za filter bo zasvetila. Uporabite neagresivna čistilna sredstva; očistite ga ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in na kratkem programu. Filter položite v pomivalni stroj tako, da je odprtina usmerjena navzdol, da lahko voda odteče iz filtra. Zaradi čistilnih sredstev se lahko barva aluminijastih filtrov rahlo spremeni, kar je običajno.

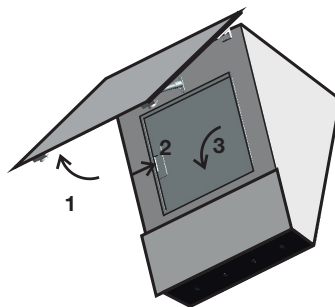
1. Potisnite ploščo v smeri navzgor.
2. Pritisnite na zapah na maščobnem filtru in ga potisnite navzdol.
3. Spustite filter, odstranite ga iz nape
4. in ga nato očistite.
5. Pustite, da se posuši, preden ga vstavite nazaj v napo.



Pri zamenjavi filtra se prepričajte, da je zapah za sprostitvev obrnjen naprej.

6. Dotaknite se tipke za filter in jo držite 5 sekund.

*Števec ur delovanja se ponastavi na »0«.*



## Menjava oglenega filtra

**Pozor!**

Ogleni filter je treba zamenjati vsaj dvakrat na leto, odvisno od pogostosti uporabe kuhinjske nape.

**Pozor!**

Ogleni filter je treba uporabiti vedno, kadar napa deluje na sistem kroženja zraka.

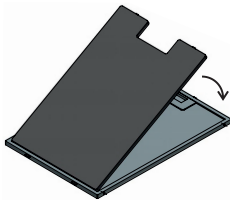
**Pozor!**

Oglenih filtrov ni mogoče očistiti in znova uporabiti.

**Pozor!**

Zasičen ogleni filter ni okolju prijazen, zato poskrbite za redno menjavo.

1. Najprej odstranite maščobni filter
2. ter nato še stari ogleni filter.
3. Vstavite nov ogleni filter za maščobnim filtrom.
4. Znova namestite maščobni filter.



## Menjava lučk

**Pozor!**

Lučka na tem gospodinjskem aparatu je primerna le za osvetlitev tega aparata. Ta lučka ni primerna za razsvetljavo sobe.

Sijalka (tehnični podatki) je potrošni material in ni zajeta v garanciji.

**Pozor!**

Kuhinjska napa ima lučke LED! Menjavo naj opravi pooblaščen servisier. Lučk LED ne poskušajte zamenjati sami.

### Naročanje dodatne opreme

Ko navezujete stik s službo za stranke z namenom naročiti dodatno opremo, imejte pri roki celotno številko artikla.

- Ogljeni filter – komplet.
- Podaljšek za teleskopski dimnik.
- Cev za odvajanje zraka s premerom  $\varnothing$  120 mm ali  $\varnothing$  150 mm + pritrdilna sponka.
- Komplet za kroženje zraka.



### Odlaganje embalaže in aparata

Pri proizvodnji tega aparata so bili uporabljeni trajnostni materiali. Aparat je treba po koncu njegove uporabne dobe odgovorno odvreči. Za več informacij o postopku se obrnite na lokalne organe.

Embalažo aparata je možno reciklirati. Morda so bili uporabljeni naslednji materiali:

- karton,
- polietilenski film (PE),
- stiropor brez CFC-ja (trda pena PS).

Odstranite te materiale na odgovoren način in v skladu z vladnimi predpisi.



Izdelek je označen s simbolom prekrizanega koša za smeti na kolesih, ki označuje, da je treba električne gospodinjske aparate odlagati ločeno. To pomeni, da aparata po koncu njegove uporabne dobe ne smete odvreči med običajne odpadke. Odpeljati ga je treba na posebno zbirališče lokalne skupnosti ali vrniti prodajalcu, ki ponuja to storitev.

Ločeno zbiranje gospodinjskih aparatov pomaga preprečevati morebiten negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi, ki je sicer posledica nepravilnega odlaganja. Poleg tega zagotavlja, da bodo materiali, iz katerih je izdelan ta aparat, reciklirani, kar pomeni znatne prihranke energije in surovin.

#### **Izjava o skladnosti**



Izjavljamo, da naši izdelki izpolnjujejo veljavne evropske direktive, uredbe in druge predpise, kot tudi zahteve iz referenčnih standardov.



# TABELA E PËRMBAJTJES

## Aspiratori juaj i sobës

Hyrje	4
Përshkrim	5
Paneli i kontrollit	5
Sistemet e nxjerrjes	6

## Përdorimi

Shpjegimi i tasteve	7
Si ta përdorni manualisht aspiratorin e sobës	9
Si ta ndaloni automatikisht aspiratorin e sobës	9
Funksioni i pastrimit dhe i freskimit	9

## Mirëmbajtja

Pastrimi i pajisjes	10
Pastrimi i filtrit të yndyrës	10
Ndërimi i filtrit të karbonit	11
Ndërimi i dritave	11

## Porositja e aksesorëve

Porositja e aksesorëve	12
------------------------	----

## Aspektet mjedisore

Asgjësimi i paketimit dhe i pajisjes	13
--------------------------------------	----

## *Hyrje*

---

Përgëzime për zgjedhjen e këtij aspiratori sobe Gorenje. Ky produkt është projektuar duke pasur parasysh funksionimin e thjeshtë dhe komoditetin optimal.

Ky manual përshkruan mënyrën më të mirë të përdorimit të këtij aspiratori sobe. Përveç informacionit rreth përdorimit, ju do të gjeni edhe informacion plotësues, i cili mund t'ju duhet kur ta përdorni pajisjen.



**Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet shtesë të sigurisë përpara përdorimit të pajisjes!**

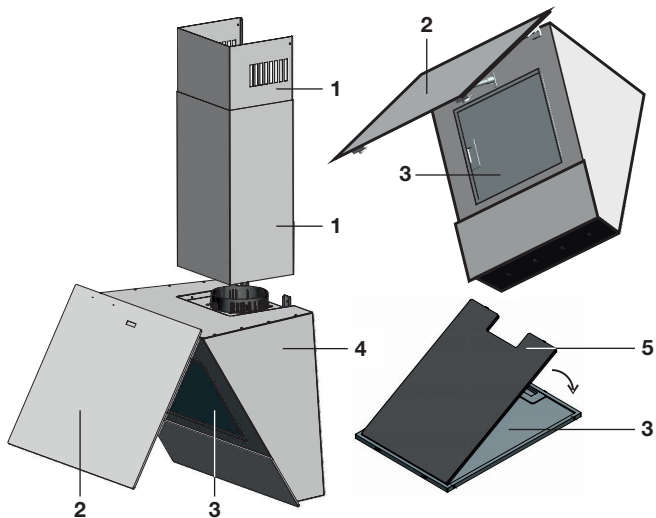
**Lexojeni këtë manual përpara se ta përdorni pajisjen dhe mbajeni në një vend të sigurt për përdorim në të ardhmen.**

Të dhënat teknike dhe udhëzimet e instalimit jepen veçmas.

# ASPIRATORI I SOBËS SUAJ

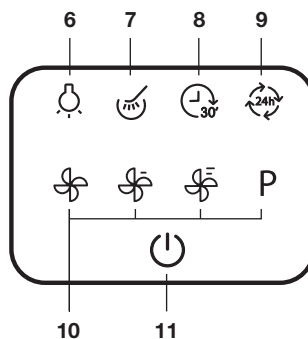
## Përshkrimi

1. Oxhaku teleskopik
2. Paneli
3. Filtri i yndyrës
4. Aspiratori i sobës
5. Filtri i karbonit



## Paneli i kontrollit

6. Tasti i dritës
7. Tasti i filtrit
8. Tasti i kohëmatësit
9. Tasti i pastrimit dhe i freskimit
10. Tasti i nivelit të kapacitetit
11. Tasti i nisjes / Tasti i ndalimit

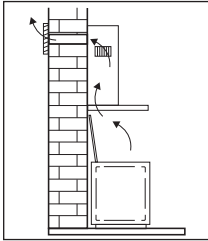


Tastet reagojnë më mirë nëse i prekni me një zonë të gjerë të gjurmës së gishtit. Sa herë që prekni një tast gjatë përdorimit, do të bjerë një sinjal i shkurtër akustik.

# ASPIRATORI I SOBËS SUAJ

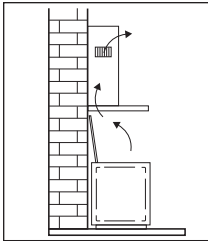
## Sistemet e nxjerrjes

Ky aspirator ka dy konfigurime.



### **Përdorimi me tuba (ose ajrim)**

Avujt e gatimit që nxirren nëpërmjet thithjes, largohen jashtë pas filtrimit të grimcave të yndyrës. Kjo është metoda më e mirë.



### **Përdorimi pa tuba (ose riqarkullim)**



Grimcat e yndyrës dhe era në avujt e nxjerrë filtrohen. Ajri që është thithur, nuk largohet jashtë, por riqarkullon në kuzhinë. Në këtë rast, duhet të instaloni një filtër karboni.






**Vini re!** Filtri i karbonit duhet të porositet veçmas.

## Shpjegimi i tasteve


### Tasti i nisjes / Tasti i ndalimit

	<b>Ndezja</b> Prekni këtë tast për të ndezur aspiratorin e sobës. <ul style="list-style-type: none"><li>Tani aspiratori i sobës është ndezur, por nuk është në funksionim!</li></ul> Nisni funksionimin e aspiratorit të sobës duke prekur një prej tasteve të nivelit të kapacitetit. <ul style="list-style-type: none"><li>Aspiratori i sobës ndalon automatikisht nëse nuk prekni asnjë tast brenda 5 minutave.</li></ul>
	<b>Ndalimi</b> Prekni këtë tast për të ndaluar funksionimin e aspiratorit të sobës.


### Tasti i nivelit të kapacitetit

	<b>Niveli i kapacitetit 1</b> Prekni këtë tast për të nisur funksionimin e aspiratorit të sobës në nivelin 1.
	<b>Niveli i kapacitetit 2</b> Prekni këtë tast për të nisur funksionimin e aspiratorit të sobës në nivelin 2.
	<b>Niveli i kapacitetit 3</b> Prekni këtë tast për të nisur funksionimin e aspiratorit të sobës në nivelin 3.
<b>P</b>	<b>Përforcimi i nivelit të kapacitetit</b> Prekni këtë tast për të nisur funksionimin e aspiratorit të sobës në përforcimin e nivelit (kapaciteti maksimal). <ul style="list-style-type: none"><li>Aspiratori i sobës funksionon për maks. 6 minuta. Pas kësaj, kapaciteti ulet automatikisht në nivelin 3.</li></ul> Prekni tastin e nivelit të kapacitetit 1, 2 ose 3 për të ndaluar funksionimin e aspiratorit të sobës në përforcimin e nivelit.


### Tasti i dritës

	<b>Ndezja/fikja e ndriçimit</b> Prekni këtë tast për të ndezur/fikur dritën e aspiratorit të sobës.  Nëse përdorni kohëmatësin, drita fiket nëse e prekni tastin e kohëmatësit.
---	--


## Tasti i kohëmatësit

	<p><b>Ndalimi automatikisht i funksionimit të aspiratorit të sobës</b></p> <p>Prekni këtë tast pasi të nisni funksionimin e aspiratorit të sobës.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Drita fiket.</li><li>• Aspiratori i sobës funksionon për 30 minuta me nivelin e kapacitetit që është caktuar. Pas kësaj, funksionimi i aspiratorit të sobës ndalon automatikisht.</li></ul> <p>Niveli i kapacitetit mund të përshtatet gjatë funksionimit të aspiratorit të sobës.</p>
---	--

## Tasti i pastrimit dhe i freskimit

	<p><b>Nisja automatikisht e funksionimit të aspiratorit të sobës çdo orë</b></p> <p>Prekni këtë tast pasi aspiratori i sobës të aktivizohet duke prekur tastin e nisjes.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aspiratori i sobës fillon funksionimin çdo orë në nivelin 1 për 5 minuta.</li></ul> <p>Prekni cilindo tast të nivelit të kapacitetit për të ndaluar funksionimin e aspiratorit të sobës çdo orë.</p>
---	---

## Tasti i filtrit

	<p><b>Ndotja e filtrit të yndyrës</b></p> <p>Drita e këtij tasti ndizet pas 100 orësh funksionimi të aspiratorit të sobës. Nevojitet pastrimi i filtrit të yndyrës (shikoni kapitullin “Mirëmbajtja”).</p> <p>Prekni dhe mbani prekur këtë tast për 5 sekonda pas pastrimit të filtrit të yndyrës. Numëruesi i orëve të funksionimit vendoset në “0”.</p>
---	---



### ***Si ta përdorni manualisht aspiratorin e sobës***

---

1. Prekni tastin e nisjes.
2. Prekni një prej tasteve të nivelit të kapacitetit.

*Aspiratori i sobës ndizet.*

3. Prekni tastin e ndalimit.

*Aspiratori i sobës ndalon.*

### ***Si ta ndaloni automatikisht aspiratorin e sobës***

---

1. Prekni tastin e nisjes.
2. Prekni një prej tasteve të nivelit të kapacitetit.

*Aspiratori i sobës ndizet.*

3. Prekni tastin e kohëmatësit.

*Drita fiket. Aspiratori i sobës ndalon automatikisht pas 30 minutash.*



Shtypni tastin e kohëmatësit sërish për të çaktivizuar kohëmatësin gjatë këtyre 30 minutave.

### ***Funksioni i pastrimit dhe i freskimit***

---

1. Prekni tastin e nisjes.
2. Prekni tastin e pastrimit dhe të freskimit.

*Aspiratori i sobës fillon funksionimin çdo orë në nivelin 1 për 5 minuta.*



Shtypni tastin e pastrimit dhe të freskimit sërish për të çaktivizuar funksionin e pastrimit dhe të freskimit.

## Pastrimi i pajisjes



### Vini re!

Për të gjitha llojet e mirëmbajtjes, fillimisht fikni korrentin e aspiratorit të sobës duke tërhequr spinën nga priza ose duke fikur automatikun kryesor të shtëpisë.

Aspiratori duhet të pastrohet rregullisht, si nga brenda, ashtu dhe nga jashtë. Mos përdorni pastrues abrazivë. **Mos përdorni alkool!**



### Vini re!

Nëse nuk ndiqen udhëzimet rreth pastrimit të pajisjes ose ndërrimit të filtrave, mund të shkaktohet zjarr. Këto udhëzime duhet të ndiqen! Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet e aspiratorit ose dëmtimet nga zjarri që shkaktohen nga mirëmbajtja e pasaktë ose nga moszbatimi i rekomandimeve të mësipërme dhe udhëzimeve të dhëna të sigurisë.

Pastrojeni aspiratorin me ujë me sapun dhe leckë të butë. Pastaj shpëlajeni me ujë të pastër. Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë, si p.sh. sodë kaustike dhe mos përdorni sfungjerë gërryes. Jepni dorën e fundit me një agjent jogërryes dhe pa lustër dhe fshijeni inoksin në drejtimin e vijave.

## Pastrimi i filtrit të yndyrës

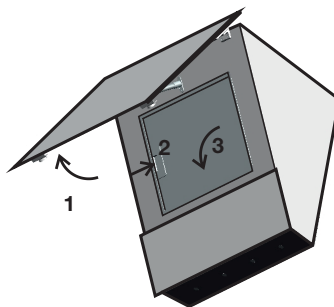
Filtri i yndyrës duhet të pastrohet pas 100 orësh funksionimi të aspiratorit të sobës; ndizet drita e tastit të filtrit. Përdorni detergjente joagresive, me dorë ose në enëlarëse, e cila duhet të caktohet në temperaturë të ulët dhe në cikël të shkurtër. Pjesa e hapur duhet të vendoset poshtë, për ta lejuar ujin të kullojë nga filtri. Agjentët e pastrimit do ta bëjnë filtrin e aluminit të turbullt, por kjo është normale.

1. Shtyjeni panelin lart.
2. Shtypni kapësen e filtrit të yndyrës me drejtim poshtë.
3. Ulni filtrin dhe hiqeni nga aspiratori.
4. Pastroni filtrin.
5. Lëreni filtrin të thahet plotësisht përpara se ta vendosni sërish.



Kur ta vendosni sërish filtrin, sigurohuni që kapësja e hapjes të jetë me drejtim përpara.

6. Prekni dhe mbani prekur tastin e filtrit për 5 sekonda. Numëruesi i orëve të funksionimit vendoset në "0".



## Ndërrimi i filtrit të karbonit

**Vini re!**

Filtri i karbonit duhet të ndërrohet të paktën dy herë në vit, në varësi të përdorimit të aspiratorit të sobës.

**Vini re!**

Nëse aspiratori përdoret si aspirator me riqarkullim, duhet të instalohet gjithmonë një filtër karboni.

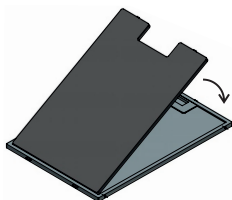
**Vini re!**

Filtrat e karbonit nuk mund të pastrohen për t'u ripërdorur.

**Vini re!**

Karboni i ngopur është i dëmshëm për mjedisin, ndërrojeni filtrin rregullisht.

1. Hiqni filtrin e yndyrës.
2. Hiqni filtrin e vjetër të karbonit.
3. Vendoseni filtrin e ri të karbonit pas filtrit të yndyrës.
4. Vendosni sërish filtrin e yndyrës.



## Ndërrimi i dritave

**Vini re!**

Llamba në këtë pajisje elektroshtëpiake është e përshtatshme vetëm për ndriçimin e kësaj pajisjeje.

Llamba nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomës.

Poçi i llambës (Të dhënat teknike) është mall konsumi dhe si rrjedhim nuk mbulohet nga garancia.

**Vini re!**

Ky aspirator është i pajisur me dritë LED! Këto duhet të ndërrohen nga një teknik i specializuar. Mos u përpiqni ta ndërroni vetë dritën LED.

## *Porositja e aksesorëve*

Kur të kontaktoni departamentin e shërbimit për të porositur aksesorë, mbani pranë numrin e plotë të njësisë së pajisjes.

- Kompleti i filtrit të karbonit.
- Zgjatimi i oxhakut teleskopik.
- Zorra e nxjerrjes nga tubi i shkarkimit  $\varnothing$  120 mm ose  $\varnothing$  150 mm + kapësja fiksuese.
- Kompleti i riqarkullimit.

### Asgjësimi i paketimit dhe i pajisjes

Gjatë prodhimit të kësaj pajisjeje janë përdorur materiale ekologjike. Kjo pajisje duhet të asgjësohet me përgjegjshmëri në fund të jetëgjatësisë së shërbimit. Pyesni autoritetet vendore për më shumë informacion rreth kësaj.

Paketimi i pajisjes është i riciklueshëm. Mund të jenë përdorur materialet e mëposhtme:

- karton;
- shtresë polietileni (PE);
- polistiren pa CFC (bukë peshku e fortë PS).

Asgjësojini këto materiale në mënyrë të përgjegjshme dhe në përputhje me rregulloret qeveritare.



Produkti është shënuar me një simbol koshi plehrash me kryq, për t'ju kujtuar për detyrimin që t'i asgjësojmë pajisjet elektroshtëpiake veçmas. Kjo do të thotë që pajisja nuk mund të përfshihet me mbeturinat shtëpiake normale në fund të jetëgjatësisë së saj të shërbimit. Pajisja duhet të dërgohet te një qendër e veçantë komunale për grumbullimin e diferencuar të mbeturinave ose te një shitës që e ofron këtë shërbim.

Grumbullimi i diferencuar i pajisjeve elektroshtëpiake ndihmon në parandalimin e ndonjë ndikimin negativ të mundshëm në mjedis dhe në shëndetin e njeriut, të shkaktuar nga asgjësimi i pasaktë. Ai siguron që materialet nga të cilat është përbërë pajisja të mund të rikuperohen për të kursyer ndjeshëm në energji dhe në lëndë të parë.



#### **Deklarata e konformitetit**

Nëpërmjet këtij dokumenti, deklarojmë se produktet tona përbushin direktivat, urdhëresat dhe rregulloret evropiane në fuqi, si dhe kërkesat që shprehen në standardet referencë.



## Vaš kuhinjski aspirator

Uvod	4
Opis	5
Kontrolna tabla	5
Sistemi za ekstrakciju	6

## Rad

Objašnjenje dugmadi	7
Kako da ručno koristite kuhinjski aspirator	9
Kako da automatski zaustavite kuhinjski aspirator	9
Funkcija čišćenja i osvežavanja	9

## Održavanje

Čišćenje uređaja	10
Čišćenje filtera masnoće	10
Zamena ugljenog filtera	11
Zamena svetala	11

## Poručivanje dodatne opreme

Poručivanje dodatne opreme	12
----------------------------	----

## Ekološki aspekti

Odlaganje ambalaže i uređaja	13
------------------------------	----

# VAŠ KUHINJSKI ASPIRATOR

---

## *Uvod*

---

Čestitamo vam što ste odabrali ovaj Gorenje kuhinjski aspirator. Ovaj uređaj je projektovan tako da bude jednostavan za rad i da ponudi optimalnu udobnost korišćenja.

Ovaj priručnik opisuje najbolji način korišćenja ovog kuhinjskog aspiratora. Pored informacija o rukovanju ovim uređajem moći ćete da nađete i osnovne informacije koje mogu biti korisne prilikom korišćenja ovog uređaja.



**Pažljivo pročitajte zasebna bezbednosna uputstva pre korišćenja uređaja!**

**Pročitajte ovaj priručnik pre korišćenja uređaja i čuvajte ga na bezbednom mestu za buduću upotrebu.**

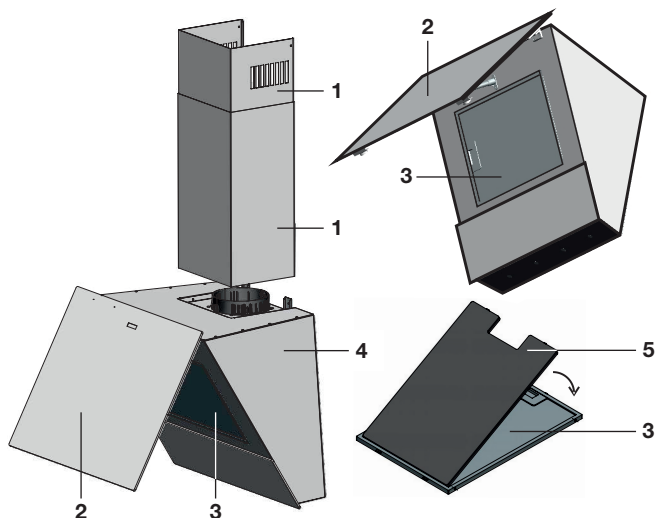
Tehnički podaci i uputstva za instalaciju su isporučeni zasebno.



# VAŠ KUHINJSKI ASPIRATOR

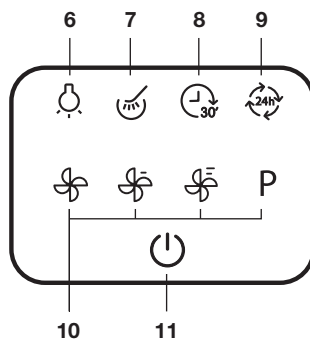
## Opis

1. Teleskopski dimnjak
2. Ploča
3. Filter masnoće
4. Kухинjski aspirator
5. Ugljeni filter



## Kontrolna tabla

6. Dugme za svetlo
7. Dugme za filter
8. Dugme za tajmer
9. Dugme za čišćenje i osvežavanje
10. Dugmad za nivo kapaciteta
11. Dugme za uključivanje/zaustavljanje

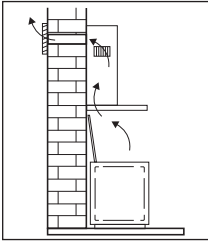


Dugmad se najbolje odazivaju ako ih dodirujete velikom površinom vrha prsta. Kratak zvučni signal će se čuti svaki put kada dodirnete dugme tokom korišćenja.

# VAŠ KUHINJSKI ASPIRATOR

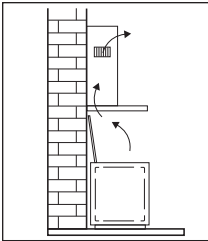
## Sistemi za ekstrakciju

Postoje dve konfiguracije ovog aspiratora.



### **Kanalisana (ili ventilisana) primena**

Isparenja od kuvanja koja se odstranjuju usisavanjem se sprovode napolje, nakon filtriranja čestica masnoće. Ovo je najbolji metod.



### **Primena bez kanala (ili sa recirkulacijom)**



Čestice masnoće i miris u odstranjenim isparenjima se filtriraju. Vazduh koji je usisan se ne sprovodi napolje, već recirkuliše u kuhinji. U ovom slučaju, morate imati postavljen ugljeni filter.






**Pažnja!** Ugljeni filter mora zasebno biti naručen.

## Objašnjenje dugmadi


### Dugme za uključivanje/zaustavljanje

	<p><b>Uključivanje</b> Pritisnite ovo dugme kako biste uključili kuhinjski aspirator.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sada je kuhinjski aspirator uključen, ali ne radi!</li> </ul> <p>Započnite rad kuhinjskog aspiratora tako što ćete dodirnuti jedan od dugmadi za nivo kapaciteta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kuhinjski aspirator se automatski zaustavlja ako ne dodirnete više nijedno dugme tokom 5 minuta.</li> </ul>
	<p><b>Zaustavljanje</b> Pritisnite ovo dugme kako biste zaustavili rad kuhinjskog aspiratora.</p>


### Dugmad za nivo kapaciteta

	<p><b>Nivo kapaciteta 1</b> Pritisnite ovo dugme kako biste započeli rad kuhinjskog aspiratora na 1 nivou.</p>
	<p><b>Nivo kapaciteta 2</b> Pritisnite ovo dugme kako biste započeli rad kuhinjskog aspiratora na 2 nivou.</p>
	<p><b>Nivo kapaciteta 3</b> Pritisnite ovo dugme kako biste započeli rad kuhinjskog aspiratora na 3 nivou.</p>
<b>P</b>	<p><b>Nivo kapaciteta – pojačavanje</b> Pritisnite ovo dugme kako biste započeli rad kuhinjskog nivou pojačavanja (maksimalni kapacitet).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kuhinjski aspirator radi maksimalno 6 minuta. Nakon toga, kapacitet se automatski smanjuje na nivo 3.</li> </ul> <p>Pritisnite dugme za nivo kapaciteta 1, 2 ili 3 kako biste zaustavili rad kuhinjskog aspiratora na nivou pojačavanja.</p>


### Dugme za svetlo

	<p><b>Palite i gasite svetlo</b> Pritisnite ovo dugme kako biste upalili/ugasili svetlo na kuhinjskom aspiratoru.</p> <p>Ako koristite tajmer, svetlo se gasi ako dodirnete dugme za tajmer.</p>
---	--


## Dugme za tajmer

	<p><b>Automatski zaustavite rad kuhinjskog aspiratora</b> Pritisnite ovo dugme nakon započinjanja rada kuhinjskog aspiratora.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Svetlo se gasi.</li><li>• Kuhinjski aspirator radi 30 minuta na podešenom nivou kapaciteta. Nakon toga, rad kuhinjskog aspiratora se automatski zaustavlja.</li></ul> <p>Moguće je prilagoditi nivo kapaciteta tokom rada kuhinjskog aspiratora.</p>
---	--

## Dugme za čišćenje i osvežavanje

	<p><b>Automatski pokrećite rad kuhinjskog aspiratora svakih sat vremena</b> Pritisnite ovo dugme nakon što je kuhinjski aspirator aktiviran pritiskom na dugme za uključivanje.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kuhinjski aspirator započinje rad svakih sat vremena na nivou 1 u trajanju od 5 minuta.</li></ul> <p>Pritisnite bilo koje dugme za kapacitet kako biste zaustavili rad kuhinjskog aspiratora svakog sata.</p>
---	---

## Dugme za filter

	<p><b>Zaprljanost filtera masnoće</b> Ovo dugme počinje da svetli nakon 100 sati rada kuhinjskog aspiratora. Neophodno je očistiti filter masnoće (videti poglavlje „Održavanje“).</p> <p>Nakon čišćenja filtera masnoće pritisnite i držite ovo dugme 5 sekundi. Brojač radnih sati se podešava na „0“.</p>
---	--

## Kako da ručno koristite kuhinjski aspirator

1. Pritisnite dugme za uključivanje.
2. Pritisnite jedno dugme za nivo kapaciteta.  
*Kuhinjski aspirator se uključuje.*
3. Pritisnite dugme za isključivanje.  
*Kuhinjski aspirator se isključuje.*

## Kako da automatski zaustavite kuhinjski aspirator

1. Pritisnite dugme za uključivanje.
2. Pritisnite jedno dugme za nivo kapaciteta.  
*Kuhinjski aspirator se uključuje.*
3. Pritisnite dugme za tajmer.  
*Svetlo se gasi. Kuhinjski aspirator se automatski zaustavlja nakon 30 minuta.*



Ponovo pritisnite dugme za tajmer da biste deaktivirali tajmer tokom ovih 30 minuta.

## Funkcija čišćenja i osvežavanja

1. Pritisnite dugme za uključivanje.
2. Pritisnite dugme za čišćenje i osvežavanje.  
*Kuhinjski aspirator započinje rad svakih sat vremena na nivou 1 u trajanju od 5 minuta.*



Ponovo pritisnite dugme za čišćenje i osvežavanje da biste deaktivirali funkciju čišćenja i osvežavanja.

## Čišćenje uređaja



### Pažnja!

Za bilo koju vrstu održavanja najpre isključite mrežno napajanje kuhinjskog aspiratora izvlačenjem utikača iz utičnice ili isključivanjem glavnog prekidača domaćinstva.

Aspirator se mora redovno čistiti, sa unutrašnje i spoljašnje strane. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. **Nemojte koristiti alkohol!**



### Pažnja!

Ukoliko ne sledite uputstva za čišćenje uređaja ili zamenu filtera, to može izazvati požar. Treba da se držite ovih uputstava! Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja na aspiratoru ili oštećenja vatrom nastala usled nestručnog održavanja ili nepridržavanja gorenavedenih preporuka i isporučenih bezbednosnih uputstava.

Očistite aspirator sapunicom i mekom krpom. Potom isperite čistom vodom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje poput kaustične sode i nemojte koristiti abrazivne sundere. Završite neabrazivnim, nepolirajućim sredstvom i uglancajte nerđajući čelik pravolinijskim pokretima.

## Čišćenje filtera masnoće

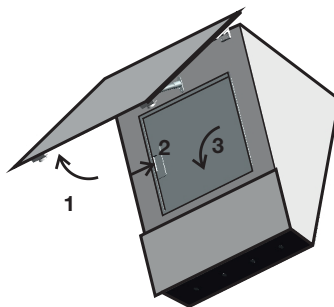
Filter masnoće mora da se očisti nakon 100 sati rada kuhinjskog aspiratora; svetlo na dugmetu filtera se pali. Koristite neabrazivne deterdžente, ručno ili u mašini za pranje posuđa, koja mora biti podešena na nisku temperaturu i na kratak ciklus. Otvor mora biti postavljen nadole kako bi voda isticala iz filtera. Zbog sredstava za čišćenje, aluminijumski filter će izgubiti sjaj, što je normalno.

1. Povucite ploču nagore.
2. Pritisnite zub filtera masnoće nadole.
3. Spustite filter i izvadite ga iz aspiratora.
4. Očistite filter.
5. Ostavite filter da se u potpunosti osuši pre nego što ga zamenite.



Prilikom zamene filtera, uverite se da zub za otpuštanje bude okrenut nadole.

6. Pritisnite i držite dugme za filter 5 sekundi.  
*Brojač radnih sati se podešava na „0“.*



## Zamena ugljenog filtera

**Pažnja!**

Ugljeni filter je potrebno menjati najmanje dva puta godišnje, u zavisnosti od toga koliko se kuhinjski aspirator koristi.

**Pažnja!**

Ugljeni filter mora uvek biti montiran ako se kuhinjski aspirator koristi kao aspirator za recirkulaciju.

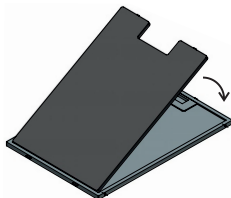
**Pažnja!**

Ugljeni filteri se ne mogu čistiti kako bi se ponovo koristili.

**Pažnja!**

Zasićeni ugljenik je štetan po životnu sredinu, redovno menjajte filter.

1. Izvadite filter masnoće.
2. Izvadite stari ugljeni filter.
3. Postavite novi ugljeni filter iza filtera masnoće.
4. Zamenite filter masnoće.



## Zamena svetala

**Pažnja!**

Sijalica koja se nalazi u ovom kućnom aparatu podesna je samo za osvetljavanje ovog uređaja.

Sijalica nije podesna za osvetljenje kućnog prostora.

Sijalica (tehnički podaci) je potrošna oprema i zato je garancija ne pokriva.

**Pažnja!**

Ovaj aspirator je opremljen LED lampama! Lampe treba da zameni ovlašćeni tehničar. Ne pokušavajte sami da zamenite LED lampe.

### Poručivanje dodatne opreme

Prilikom obraćanja servisnoj službi za naručivanje dodatnih delova, imajte pri ruci čitav broj artikla tog uređaja.

- Ugljeni filter – komplet.
- Produžetak teleskopskog dimnjaka.
- Izduvna cev za ekstrakciju  $\varnothing$  120mm ili  $\varnothing$  150mm + pričvršćivač.
- Komplet za recirkulaciju.



### Odlaganje ambalaže i uređaja

Tokom proizvodnje ovog aparata korišćeni su održivi materijali. Uređaj se mora odložiti na odgovoran način na kraju njegovog radnog veka. Obratite se nadležnim lokalnim organima za više informacija u vezi sa ovim.

Pakovanje uređaja se može reciklirati. Moguće je da su korišćeni sledeći materijali:

- karton;
- polietilenski film (PE);
- polistiren bez CFC (PS čvrsta pena).

Ove materijale odložite na odgovoran način i u skladu sa zakonskim propisima.



Proizvod je označen simbolom precrtane kante za otpatke kao podsetnik da uređaje iz domaćinstva treba odlagati odvojeno. To znači da se uređaj ne sme odložiti zajedno sa uobičajenim komunalnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Aparat se mora odneti u poseban centar za sakupljanje različitog otpada koji je u nadležnosti lokalnih vlasti ili trgovcu koji pruža ovu vrstu usluge.

Zasebna obrada kućnih aparata pomaže u sprečavanju potencijalnog negativnog uticaja na životnu sredinu i na zdravlje izazvano nepravilnim odlaganjem. Ona osigurava da se materijali od koga se uređaj sastoji mogu ponovo iskoristiti kako bi se postigle značajne uštede u energiji i sirovim materijalima.



#### **Izjava o usaglašenosti**

Ovim putem izjavljujemo da su naši proizvodi u skladu sa važećim evropskim direktivama, odredbama i propisima, kao i sa svim zahtevima koji se navode u navedenim standardima.







723782

628 (07-18)

**EN HR MK SL SQ SR**

DVG6565KR / DVG6565KRB

723782 / V1 / 13-06-2018

